

Oba

Category: Goşgular, Kitapcy
написано kitapcy | 23 январа, 2025
Oba OBA

Salam saña, ýurduň boşlaň künjegi,
Rahatlyk hem zähmet, ylham mekany.
Undulmagyň hemem bagtyň gujagy,
Günlerimiň akýan melhem mekany.
Tokaýlaň, meýdanlaň ümsüm sesini,
Bu erkin günlermi, rahat oýlarmy
Çalyşmaryn köşgüň toý-meýlisine.
Men seniňki, özge bor diýp oýlama.
Men seniňki, söýýän gara baglaryň,
Dury derýajyklaň hoş owazlaryn.
Görýän, söýýän süýşýän şekilleri men.
Balykçyň ýelkeni □ agyryp duran,
Aňyrda depeler □ alaryp duran,
Uzakda sähraga seçilen öýler,
Çygly kenarlarda topar sürüler,
Tüsseli telärler, ganatly haraz,
Zähmet, arkaýynlyk dünýäňde, garaz...

Men munda bolgusyz gözlerden uzak,
Öwrenýäriň çyndan şatlyk seçmäni,
Kalbyň erkin kanunlaryn açmany.
Zeýrenjine derek biweç mähelläň
Kanun bozýan, hondanbärsi zalymlaň
Täleýini islämok men sähel-de.
Asyrlaryň Welileri! Men size
Göz tutup, bu beýik tukatlygymda,
Eşidýän begençli owazlaryňyz.
Ol mende hesretli ukyny kowýar,
Zähmete joş, hyjuw, höwes oýarýar.
Siziň beýik dörediji oýlarňyz
Ösýär hem ýetişýär kalbym çuňunda.

Ýöne juda erbet oýlar kalbyňy ezyär munda,
Bu gülli-çiçekli dag, baýyr içre
Nadanlygy adama dost adam görýär munda,
Beýle-de bir durmuş bormy masgaralyk zulmunda.
Halkyň gözýaşlaryny ýa-da ilin agysyn,
Halkyň maňlaýna düşen beýle agyr kysmaty
Görseler-de duýgusyz, wagşy hemem kanunsyz
Agalar bar zady öz-özlerine
Alýarlar dayhandan zähmeti, wagty
Hem olardan bar zatlaryň barysyn.
Azal yzynda eglip, gamçy astynda boglup,
Sulba bolan gulçulyk baryar şüdügärlerden
Hökmüzor agalaryň aýdany bilen bolup.
Umyt, isleg ýa höwes ýok olaryň kalbynda,
Bu ejirden, megerem, dynar olar gabrynda.
Munda ýaşajyk gyzlar ilki güllän bolýarlar,
Soň duýgusyz zalymlaň ellerinde solýarlar.
Garrap baryan atalaň □ diregleri ynsanyň
Ogullary çykyp gidip öz dogduk külbesinden,
Artdyrmaga gidýärler köşgüň gullarnyň sanyn.
Wah, meň sesim ýüreklere howsala bir salsady!
Gursakda ýanýan sözlem bir ýerde ýer alsady,
Ýowuzam bolsa, bir güýç meň elimde bolsady!
Şa ygtyýary bilen gul edilen halkymy,
Görermikäm, eý, dostlar, bu ezilen halkymy
Özün tutan ýagdaýda hemem erkin watanda,
Ahyrsoňy lowurdap ýagty bir daň atanda?

Aleksandr PUŞKIN.

Terjime eden: Atamyrat ATABAÝEW. Goşgular